

BOMANN®

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing/Garantie • Mode d'emploi/Garantie
Instrucciones de servicio/Garantía • Manual de instruções/Garantia
Istruzioni per l'uso/Garanzia • Instruction Manual/Guarantee
Instrukcja obsługi/Gwarancja • Návod k použití/Záruka
Руководство по эксплуатации/Гарантия
Οδηγίες Χειρισμών/Εγγύηση • Kullanma kılavuzu/ Garanti

Haartrockner

Haardroger • Séchoir à cheveux
Secador de pelo • Secador de cabelo
Asciugacapelli • Hair dryer
Suszarka do włosów • Vysoušeč vlasů
Фен для волос • Στεγνωτήρας μαλλιών
Saç kurutma makinesi



CB 846

CE

D**Allgemeine Sicherheitshinweise**

- Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie die diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Benutzen Sie es nicht im Freien (außer es ist für den bedingten Einsatz im Freien vorgesehen). Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen. Nicht ins Wasser greifen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel) wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, Zur Reinigung oder bei Störung.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt. Um Kinder vor Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, sorgen Sie bitte dafür, dass Kabel nicht herunter hängen und Kinder keinen Zugriff auf das Gerät haben.
- Prüfen Sie Gerät und Kabel regelmäßig auf Schäden. Ein beschädigtes Gerät bitte nicht in Betrieb nehmen.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie bitte einen autorisierten Fachmann auf. Um Gefährdungen zu vermeiden, ein defektes Netzkabel bitte nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzen lassen.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Beachten Sie bitte die nachfolgenden "Speziellen Sicherheitshinweise..."

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

- Halten Sie das Gerät fern von Wasser und Feuchtigkeit wie z.B. Badewannen, Duschräumen oder badenden Personen! Hier besteht LEBENSGEFAHR durch elektrischen Schlag!
- **ACHTUNG:** Die Düsen werden bei Betrieb heiß!
- Halten Sie keine Gegenstände, Haare oder Ihre Hände vor die Ansaugöffnung! Das Gerät kann trotz Überhitzungsschutz Schaden nehmen, wenn der Luftstrom unterbrochen wird!

Inbetriebnahme

1. Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab.
2. Setzen Sie eine Düse auf. Mit der Frisierdüse lassen sich durch Bündelung des Luftstroms einzelne Haarpartien gezielt trocknen. Mit dem Diffuser trocknen Sie ideal, ohne Volumenverlust, gelocktes Haar.
3. Stecken Sie den Stecker in eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose 230 V, 50 Hz.

4. Schieben Sie den Schalter am Griff auf die gewünschte Heiz- / Gebläsestufe:
Stufe 0: Aus
Stufe 1: Mäßiger Luftstrom und mäßige Temperatur
Stufe 2: Starker Luftstrom und hohe Temperatur
COOL-Shot
Mit dieser Taste unterbrechen Sie den Heizvorgang. Somit ist ein individuelles Mischen der Luft möglich.
5. Schieben Sie den Schalter nach dem Gebrauch auf Position „0“ und ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät vor dem Wegräumen abkühlen!

D

Reinigung und Pflege

Reinigen Sie die Luftansaugöffnung von Zeit zu Zeit mit einer feinen Bürste. Das Gehäuse reinigen Sie mit einem weichen, trockenen Tuch – ohne Zusatzmittel.

Entfernen der Luftansaug-Abdeckung

Entfernen Sie die Abdeckung nach Drehen der Kappe gegen den Uhrzeigersinn um ca. 30 Grad. Entnehmen Sie den Ansaugfilter und reinigen Sie ihn unter fließendem Wasser. Trocknen Sie den Filter vor dem Wiedereinsetzen gut ab!

Dieses Gerät entspricht den einschlägigen CE-Richtlinien und ist nach den neuesten sicherheitstechnischen Vorschriften gebaut. Technische Änderungen vorbehalten!

Garantie

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon).

Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir unentgeltlich Mängel des Gerätes, die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen, durch Reparatur oder Umtausch.

Als Garantienachweis gilt der Kaufbeleg. Ohne diesen Nachweis kann ein Austausch oder eine Reparatur nicht kostenlos erfolgen.

Im Garantiefall geben Sie bitte das vollständige Gerät in der Originalverpackung zusammen mit dem Kassenbon an Ihren Händler.

Glasbruchschäden und Defekte an Zubehörteilen führen nicht zum Umtausch des Gerätes, sondern werden kostenlos im Austausch zugesendet. In diesem Fall nicht das Gerät einschicken, sondern nur das jeweilige defekte Zubehörteil bestellen!

Reinigung, Wartung oder der Austausch von Verschleißteilen fällt nicht in den Rahmen der Garantie und ist deshalb kostenpflichtig.

Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff.

D

Nach der Garantie

Nach Ablauf der Garantiezeit können Reparaturen vom entsprechenden Fachhandel oder Reparaturservice kostenpflichtig ausgeführt werden.

Algemene veiligheidsinstructies

- Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenvpakking.
- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik (tenzij het bedoeld is voor beperkt gebruik in de buitenlucht). Bescherm het tegen hitte, directe zonnestralen, vocht (i geen geval in vloeistoffen dompelen) en scherpe kanten. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Bij vochtig of nat geworden apparaat onmiddellijk de stroomtoevoer onderbreken. Niet in het water grijpen.
- Schakel het apparaat uit en onderbreek altijd de stroomtoevoer (trek aan de steker, nooit aan de kabel) wanneer u het apparaat niet gebruikt, hulpstukken aanbrengt, reinigt of wanneer storingen optreden.
- Laat het apparaat nooit ingeschakeld zonder toezicht. Bescherm kinderen tegen gevaren en zorg ervoor dat kabels nooit los omlaag hangen en dat het apparaat buiten het bereik van kinderen blijft.
- Controleer regelmatig of het apparaat beschadigingen vertoont. Een beschadigd apparaat mag niet in gebruik worden genomen.
- Repareer het apparaat nooit zelf, maar breng het naar een geautoriseerde vakman. Voorkom gevaren en laat een defecte kabel altijd alleen door de fabrikant, onze technische dienst of een eender gekwalificeerde persoon vervangen door een soortgelijke kabel.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Neem de onderstaande "Speciale veiligheidsinstructies" in acht.

Speciale veiligheidsinstructies voor dit apparaat

- Houd het apparaat uit de buurt van water en vocht, zoals badkuipen, douches, ruimtes of personen die in bad zitten! Dit kan elektrische schokken veroorzaken en is **LEVENSGEVAARLIJK!**
- **LET OP:** de accessoires worden tijdens het gebruik heet.
- Houd geen voorwerpen, uw haren of handen voor de zuigopening! Het apparaat kan ondanks oververhittingsbeveiliging beschadigd raken als de luchtstroom wordt onderbroken!

Ingebruikname

1. Wikkel het snoer volledig af.
2. Breng een hulpstuk aan. Met het kaphulpstuk kunt u door gerichte bundeling van de luchtstroom afzonderlijke lokken drogen. Met de diffuser kunt u gekruld haar perfect drogen zonder volumeverlies.
3. Sluit de stekker aan op een correct geïnstalleerde, geaarde contactdoos 230 V, 50 Hz.

NL

- Schuif de schakelaar aan de handgreep naar de gewenste verwarmings- of blaasstand
Stand 0: uit
Stand 1: matige luchtstroom en matige temperatuur
Stand 2: sterke luchtstroom en hoge temperatuur
COOL-Shot
Met deze toets onderbreekt u de verwarmingstrap. Zo kunt u de lucht naar eigen wens regelen.
- Schuif de schakelaar na gebruik terug naar positie "0" en onderbreek de stroomtoevoer. Laat het apparaat afkoelen voordat u het opbergt!

Reinigen en onderhoud

Reinig de luchtaanzuigopening van tijd tot tijd met een fijne borstel. Reinig het huis met een zachte, droge doek zonder reinigingsmiddel.

Verwijderen van het luchtinlaatrooster

U kunt het luchtinlaatrooster verwijderen, nadat u de kap ca. 30° tegen de klok hebt meegedraaid. Verwijder de aanzuigfilter en reinig hem onder stromend water. Droog de filter vóór het plaatsen goed af!

Dit apparaat is in overeenstemming met de CE-richtlijnen t.a.v. ontstoring en lage volt-veiligheid en is geconstrueerd conform de allerlaatste veiligheidstechnische voorschriften.

Garantie

Wij verlenen op het door ons verkochte apparaat een garantie van 24 maanden vanaf koopdatum (kassabon).

Gedurende de garantieperiode verhelpen wij defecten aan het apparaat kosteloos door middel van reparatie of vervanging, voor zover deze defecten voortvloeien uit materiaal- of fabricagefouten.

Uw koopbewijs is tevens het garantiebewijs. Zonder dit bewijs kan geen kosteloze reparatie of vervanging plaatsvinden.

In geval van garantieverlening dient u het complete apparaat in de originele verpakking samen met de kassabon bij uw handelaar af te geven.

Glasbreuk of defecten aan accessoires leiden niet tot vervanging van het apparaat, maar worden kosteloos als vervanging toegezonden. In dit geval niet het apparaat opsturen, maar alleen het defecte accessoire bestellen!

Reiniging, onderhoud en/of vervanging van slijtende delen vallen niet onder de garantiebepalingen en worden dus in rekening gesteld.



De garantie vervalt bij eigenhandige reparaties of ingrepen.

Na de garantieperiode

Na afloop van de garantieperiode kunnen reparaties tegen berekening worden uitgevoerd door de desbetreffende vakhandel of reparatieservice.

F**Conseils généraux de sécurité**

- Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur.
- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle. Ne l'utilisez pas en plein air (sauf s'il est indiqué que vous pouvez le faire). Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation. Ne touchez pas les parties mouillées.
- Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant (tirez sur la fiche, pas sur le câble) si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.
- Ne laissez en aucun cas l'appareil fonctionner sans surveillance. Pour protéger les enfants des risques engendrés par les appareils électriques, veillez à ce que le câble ne pende pas de l'appareil et que l'appareil ne soit pas à portée des enfants.
- Contrôlez régulièrement l'appareil et le câble. Ne mettez pas l'appareil en marche s'il est endommagé.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même. Contactez plutôt un technicien qualifié. Pour éviter toute mise en danger, ne faites remplacer le câble défectueux que par un câble équivalent et que par le fabricant, notre service après-vente ou toute personne de qualification similaire.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Respectez les „conseils de sécurité spécifiques à cet appareil“ ci-dessous ...

Consignes de sécurité spéciales pour cet appareil

- Tenez cet appareil à l'écart de l'eau et d'humidité, p. ex. baignoire, douche ou personnes prenant un bain! Ici, **DANGER DE MORT!** par choc électrique.
- **ATTENTION:** Les embouts chauffent lorsque le séchoir est en service.
- Ne placez pas d'objets, ni de cheveux ni vos mains devant l'ouverture d'entrée d'air! Bien qu'équipé d'une sécurité anti-surchauffe, l'appareil peut être endommagé en raison de l'interruption d'entrée d'air!

Mise en service

1. Déroulez complètement le câble secteur.
2. Installez un embout sur l'appareil. Grâce à l'orientation ciblée du flux d'air de cet embout, vous pouvez sécher des zones de cheveux de façon ciblée. Grâce au diffuseur, vous pouvez sécher, de façon idéale, sans perdre de volume, des cheveux frisés.

3. Branchez la prise de courant dans une prise de courant en bon état de fonctionnement de 230V, 50Hz.
4. Placez le bouton situé sur la poignée sur la position de chaleur ou de puissance d'air désirée :
Position 0: Arrêt
Position 1: Puissance d'air moyenne et température moyenne
Position 2: Puissance d'air forte et température élevée
COOL-Shot
Cette touche permet d'interrompre l'arrivée de chaleur. Il est ainsi possible de faire son propre mélange d'air.
5. Placez le bouton à nouveau sur la position « 0 » après utilisation et débranchez le câble d'alimentation. Laissez l'appareil refroidir avant de le ranger !

F

Nettoyage et entretien

Nettoyez de temps à autres l'ouverture d'aspiration d'air avec une fine brosse. Servez-vous d'un chiffon doux et sec sans produit additionnel pour nettoyer le corps du séchoir.

Pour retirer le filtre antipoussière

Retirez le filtre antipoussière en le tournant de 30° contre le sens des aiguilles d'une montre. Retirez le filtre d'entrée d'air et nettoyez-le à l'eau claire. Séchez correctement le filtre avant de le remettre sur l'appareil!

Cet appareil satisfait aux directives CE pour l'antiparasitage et pour la sécurité basse tension et a été conçu selon les toutes récentes prescriptions techniques de sécurité.

Sous réserve de modifications techniques.

Garantie

Nous fournissons une garantie de 24 mois à partir de la date d'achat (ticket de caisse) pour tous les appareils de notre marque.

Nous assurons les réparations ou le remplacement des appareils pour toutes les pannes et tous les défauts de matériau ou de fabrication, apparus pendant la durée de la garantie.

Le ticket de caisse est votre certificat de garantie. Sans cette preuve d'achat, aucun remplacement ni aucune réparation ne seront faits gratuitement.

Si vous devez avoir recours à la garantie, rappez tout votre appareil dans l'emballage original avec le ticket de caisse à votre vendeur.

F Les débris de verre et le mauvais fonctionnement des accessoires ne peuvent justifier le remplacement de tout l'appareil mais seront remplacés individuellement et gratuitement. Il n'est donc pas nécessaire, dans ce cas, de renvoyer tout l'appareil. Il vous suffit de commander les accessoires défectueux !

Le nettoyage, la maintenance et le remplacement des pièces résistantes à l'usure ne font pas partie de la garantie et ne sont donc pas proposés gratuitement.

La garantie est annulée lorsque l'appareil est utilisée par une tierce personne.

Après la garantie

Après expiration de la garantie, les réparations peuvent être effectuées, moyennant paiement, par des commerces spécialisés ou des services de réparations qualifiés.

Indicaciones generales de seguridad

E

- Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde este bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior.
- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional. No lo utilice al aire libre (en excepto que esté destinado para el uso limitado al aire libre). No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantos agudos. No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe. No tocar el agua.
- Desconecte el aparato y siempre retire la clavija de la caja de enchufe (tire de la clavija no del cable), cuando no quiera utilizar el aparato, montar piezas o en caso de limpieza o defectos.
- Nunca deje el aparato sin supervisión de una persona. Para evitar que los niños se hagan daños eléctricos, siempre tenga atención, que el cable no cuelgue hacia abajo y que los niños no tengan acceso al aparato.
- Controle regularmente si el aparato o el cable tiene defectos. No ponga en servicio un aparato defecto.
- No repare el aparato por su cuenta, sino vaya a un establecimiento autorizado. Para evitar peligros, deje sustituir un cable defecto por uno de la misma calidad solamente por el fabricante, nuestro servicio al cliente o una similar persona cualificada.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Por favor tenga atención a las "Indicaciones especiales de seguridad..." indicadas a continuación.

Indicaciones especiales para su seguridad referentes a este aparato

- ¡Mantenga alejado el aparato del agua y de la humedad, p.ej. de bañeras, duchas e incluso de personas que se están bañando! ¡En estos casos hay **PELIGRO DE MUERTE!** por sacudidas eléctricas.
- **ATENCIÓN:** Las boquillas se calientan durante el funcionamiento.
- ¡No ponga ningunos objetos, pelos o sus manos delante del orificio de aspiración! ¡Aunque el aparato esté protegido contra recalentamiento, puede estropearse si se interrumpe la corriente de aire!

Puesta en funcionamiento

1. Desenrolle completamente el cable.
2. Ponga una boquilla. Con la boquilla de peluquero puede secarse metódicamente ciertas partes del cabello, gracias a la concentración de la corriente de aire. Con el difusor seca de forma ideal, sin pérdida de volumen, el cabello rizado.

E

3. Introduzca la clavija en una caja de enchufe de contacto de protección 230 V, 50 Hz e instalada por la norma.
4. Empuje el interruptor que se encuentra en el asa al escalón deseado de aire caliente / soplado.

Escalón 0: Desconectado

Escalón 1: Corriente de aire y temperatura moderada

Escalón 2: Corriente de aire fuerte y temperatura alta

Toque de frescura (COOL-Shot)

Con esta tecla se interrumpe el proceso de calentamiento. De esta manera se hace posible mezclar individualmente el aire.

5. Después del uso empuje el interruptor a la posición "0" y saque la clavija de red de la caja de enchufe. ¡Antes de guardar el aparato deje que se enfríe!

Limpieza y cuidados

Limpie el orificio de aspiración del aire de tiempo en tiempo mediante un cepillo fino. Limpie la carcasa con un paño suave y seco, sin emplear ningún agente adicional.

Retirar el recubrimiento de aspiración de aire

Para quitar la tapadera, gire la cubierta contra el sentido de las manecillas del reloj de aprox. 30 grados. Saque el filtro de aspiración y límpielo bajo agua corriente.

¡Antes de colocar de nuevo el filtro, lo debe secar muy bien!

Este aparato responde a las directivas de CE para la supresión de interferencias y la seguridad de baja tensión y ha sido construido según las últimas prescripciones de seguridad técnica.

No reservamos el derecho de efectuar modificaciones técnicas.

Garantía

Este producto está garantizado por nosotros durante 24 meses a partir de la fecha de adquisición (factura de compra).

En el tiempo de garantía nos hacemos cargo de eliminar gratuitamente mediante reparación o cambio todos los defectos del aparato debidos a una imperfecta fabricación o a los materiales.

La garantía tendrá validez con la factura de compra. Si no dispone de la factura no se podrá realizar el cambio o la reparación de forma gratuita.

En caso de garantía debe llevar el producto completo con el embalaje original y la factura de compra a su establecimiento de adquisición.

En caso de rotura de cristal y defectos en los accesorios no se cambia el aparato, sino se recambian los accesorios en envío gratuito. ¡En este caso no envíe todo el aparato, sino encargue solamente la pieza defecta!

E

La limpieza, el mantenimiento o el cambio de piezas que se desgastan no entran en la garantía y deben ser abonados por usted.

La garantía no tendrá validez si el defecto es ocasionado por tercera personas.

Después de la garantía

Cuando se haya expirado la garantía las reparaciones se realizan por el comercio especializado o el servicio al cliente y serán abonados por usted.

P**Instruções gerais de segurança**

- Antes de pôr este aparelho a funcionar, leia muito atentamente as instruções de emprego e guarde-as muito bem, juntamente com o talão de garantia, o talão de compra e, tanto quanto possível, a embalagem com os elementos interiores.
- Utilize o aparelho exclusivamente para fins privados e para a finalidade para a qual o mesmo foi concebido. Este aparelho não se destina a fins comerciais. Não o utilize ao ar livre (a não ser que o mesmo possa ser usado ao ar livre sob determinadas condições). Mantenha-o protegido do calor, de irradiação solar directa, da humidade (não o imergir de forma alguma em quaisquer líquidos) e de arestas aguçadas. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas. No caso de o aparelho ficar húmido ou molhado, retire imediatamente a ficha da tomada. Não tocar na água.
- Sempre que não utilizar o aparelho, ou desejar montar acessórios, ou queira limpá-lo, ou ainda em caso de avarias, deverá desligá-lo e retirar a ficha da tomada (puxe pela ficha e não pelo fio).
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância. Para proteger as crianças dos perigos relacionados com aparelhos eléctricos, nunca deixe os fios pendurados e atente em que as crianças não possam chegar a tais aparelhos.
- Verifique regularmente se o aparelho ou o fio têm alguns danos. Nunca ponha a funcionar um aparelho com quaisquer danos.
- Não tente reparar o aparelho, dirija-se a um técnico da especialidade, devidamente autorizado. Para evitar quaisquer perigos, é favor substituir um fio danificado por um fio da mesma qualidade. Tal deverá ser efectuado pelo fabricante, pelos nossos serviços de assistência ou por outra pessoa com as mesmas qualificações.
- Utilize apenas acessórios de origem.
- É favor observar as seguintes „Instruções especiais de segurança...“.

**Instruções particulares de segurança
para este aparelho**

- Conserve o aparelho distante de água e humidade, como por exemplo banheiras, chuveiros ou, até mesmo, pessoas tomando banho! **PERIGO DE VIDA!** devido a choque eléctrico.
- **ATENÇÃO!** As tubeiras aquecem-se quando do funcionamento.
- Não pôr quaisquer objectos, cabelos ou as mãos à frente da abertura de aspiração! Apesar da protecção contra sobreaquecimento, o aparelho poderá sofrer danos quando a entrada do ar for obstruída!
- **ATENÇÃO:** a utilização do adaptador junto não é permitida na Alemanha! Apenas para o estrangeiro!

Primeiro funcionamento

P

1. Desenrole completamente o cabo de ligação à rede.
2. Aplique um bocal no secador. Com o bocal aplicado, os feixes da corrente de ar permitem secar só as partes do cabelo que se pretendam secar. Com o difusor, você obtém a forma ideal de secar o cabelo, evitando que este perca volume e deixando-o solto.
3. Introduzir a ficha numa tomada de 230 V, 50 Hz, instalada convenientemente.
4. Colocar o interruptor que se encontra na pega na posição de aquecimento ou de ventilação desejada:
Posição 0: Desligado
Posição 1: Quantidade de ar e temperatura moderadas
Posição 2: Quantidade de ar forte e temperatura alta
COOL-Shot
Esta tecla destina-se a interromper o aquecimento. Haverá assim a possibilidade de se misturar o ar de forma individual.
5. Após a utilização, tornar a colocar o interruptor na posição „0„ e retirar a ficha da tomada. Antes de se arrumar o aparelho, deixá-lo arrefecer!

Limpeza e tratamento

Limpe de tempos a tempos a abertura de aspiração do ar com uma escova fina. Limpe a caixa com um pano macio seco - sem aditivo.

Remoção da tampa de aspiração do ar

Retirar a tampa, girando-a cerca de 30 graus em sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Retirar o filtro de aspiração e lavá-lo à torneira. Enxugar bem o filtro antes de se tornar a colocá-lo no aparelho!

Este aparelho obedece às normas da CE para eliminação de interferências e segurança de baixa tensão e foi fabricado de acordo com os regulamentos mais recentes da técnica de segurança.
Reserva-se o direito de alterações!

Garantia

O aparelho vendido pela nossa empresa tem uma garantia de 24 meses a partir da data da compra (talão).

Durante o período de garantia, procederemos à remoção grátis - quer por reparação, quer por substituição - de todas as deficiências do aparelho que provenham de erros de material ou de fabricação.

O talão de compra consistirá prova desta garantia. Sem o mesmo, não será possível proceder-se a qualquer troca ou reparação grátis.

P No caso de querer fazer valer a garantia, é favor entregar o aparelho completo na embalagem original, juntamente com o talão de compra, na loja onde aquele tenha sido comprado.

Em caso de danos em peças de vidro ou de defeitos em quaisquer acessórios, não será efectuada a substituição do aparelho. Os mesmos serão trocados e expedidos gratuitamente. Não enviar neste caso o aparelho para a fábrica; bastará encomendar o acessório em questão!

Não estão incluídas na garantia a limpeza, a manutenção ou a troca de peças que se desgastem, devendo tais despesas ser reembolsadas.

A garantia deixará de ter validade, sempre que tenha havido intervenção alheia no aparelho.

Após a garantia

Após a expiração do prazo de garantia, poderão ser efectuados arranjos por pessoal especializado, ou pelos nossos serviços de reparações, contra reembolso.

Norme di sicurezza generali

- Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale. Non utilizzarlo all'aperto (a meno che non sia contemplato un particolare tipo di uso all'aperto nel rispetto di specifiche condizioni). Proteggerlo dal calore, nonché dall'esposizione diretta ai raggi solari e dall'umidità (non immergerlo mai in sostanze liquide) e tenerlo a distanza da oggetti con spigoli affilati. Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide. Nel caso in cui si bagni o si inumidisca l'apparecchio, staccare immediatamente la spina. Evitare il contatto con l'acqua.
- Disattivare l'apparecchio e staccare sempre la spina dalla relativa presa (si raccomanda di afferrare il connettore e non il cavo quando si effettua questa operazione) allorché non si utilizza l'apparecchio, quando si applicano degli accessori oppure nel caso in cui lo si debba pulire o si siano manifestate anomalie.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito. Allo scopo di proteggere i bambini contro i pericoli che possono derivare dagli apparecchi elettrici, accertarsi che non vi siano cavi pendenti e che i bambini non possano accedere in alcun modo all'apparecchio stesso.
- Controllare periodicamente l'apparecchio per verificare che non vi siano danni. Non mettere in funzione l'apparecchio nel caso in cui sia guasto.
- Non tentare di riparare l'apparecchio, bensì rivolgersi a un tecnico autorizzato. Al fine di evitare l'insorgere di situazioni di pericolo, si raccomanda di contattare il costruttore, il nostro servizio di assistenza tecnica o un tecnico ugualmente qualificato per la sostituzione del cavo di alimentazione difettoso con un cavo equivalente.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Rispettare le seguenti "Speciali norme di sicurezza...".

Avvertenze speciali per la sicurezza per l'uso di quest'apparecchio

- Tenere l'apparecchio lontano dall'acqua e da oggetti e superfici umidi come vasche da bagno, docce e soprattutto da persone mentre si stanno lavando! Rischio di scossa elettrica: **PERICOLO DI VITA!**
- **ATTENZIONE:** i diffusori diventano molto caldi durante l'uso.
- Non tenere oggetti, capelli o le mani davanti all'apertura di aspirazione! Nonostante la protezione contro il surriscaldamento l'apparecchio può subire dei danni se la corrente d'aria viene interrotta!

Messa in funzione

1. Svolgere completamente il cavo d'alimentazione.
2. Applicare un convogliatore d'aria. Grazie al convogliatore d'aria professionale che consente di concentrare il getto d'aria, è possibile asciugare in modo mirato singole ciocche di capelli. Il diffusore permette di asciugare i capelli riccioluti in modo ideale e senza perdita di volume.
3. Inserire la spina in una presa con contatto di terra regolarmente installata da 230 V, 50 Hz.
4. Regolare la temperatura e la velocità che desiderate con l'interruttore scorrevole sull'impugnatura:
0: spento
1: velocità e temperatura medie
2: velocità forte e temperatura elevata

COOL Shot

Con questo tasto s'interrompe il riscaldamento del getto. In tal modo si riesce a miscelare l'aria in modo originale e personalizzato.

5. Dopo l'uso riportare l'interruttore su „0“ e staccare la spina. Lasciar raffreddare l'apparecchio prima di riporlo!

Pulizia e cura

Pulire l'apertura d'aspirazione dell'aria regolarmente con una spazzola sottile. Pulire l'esterno con una pezza morbida e asciutta senza l'aggiunta d'alcuna sostanza.

Rimozione del coperchio dell'apertura d'aspirazione

Togliere il coperchio girandolo in senso antiorario di circa 30 gradi. Togliere il filtro di aspirazione e lavarlo sotto l'acqua corrente. Asciugare bene il filtro prima di reinserirlo!

Questo apparecchio corrisponde alle norme CE per i disturbi radio e la sicurezza contro le correnti a basso voltaggio ed è stato costruito in base alle più recenti norme tecniche di sicurezza.

Con riserva di apportare modifiche tecniche.

Garanzia

A partire dalla data di acquisto, questo prodotto è garantito dal produttore per un periodo di 24 mesi (scontrino).

Durante la durata della garanzia, il produttore eliminerà gratuitamente difetti dell'apparecchio dovuti a imperfezioni di produzione o di materiale, eventualmente cambiando l'unità oppure procedendo con le dovute riparazioni.

La garanzia è valida solo con lo scontrino. Senza l' esibizione dello scontrino non è possibile fare svolgere le riparazioni gratuitamente.

In caso di riparazioni con garanzia, è necessario ritornare al produttore l'apparecchio intero, nell'imballaggio originale, accompagnato dallo scontrino.

In caso di rottura di vetro e difetti agli accessori, i pezzi necessari verranno spediti in cambio gratuitamente. In questo caso è necessario di non spedire l'intero apparecchio, ma ordinare solo l'accessorio difettoso!

Pulizia, manutenzione e scambio non fanno parte della garanzia e sono perciò sono soggetti a spese.

La garanzia perde la sua validità se l'apparecchio è sottomesso all'intervento di terzi.

Dopo la garanzia

Quando la garanzia è scaduta, le riparazioni devono essere effettuate da un negozio od un servizio specializzato, contro pagamento.

GB

General Safety Instructions

- Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.
- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use. Do not use it outdoors (except if it is designed to be used outdoors). Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately. Do not put it in water.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull on the plug, not the cable) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Never leave the appliance unsupervised. To protect children from the dangers posed by electrical appliances, make sure that the cable is hanging low and that children do not have access to the appliance.
- Check the appliance and the cable for damage on a regular basis. Do not use the appliance if it is damaged.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have a faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by a qualified person and with a cable of the same type.
- Use only original spare parts.
- Pay careful attention to the following "Special Safety Instructions".

Special safety instructions for this device

- Keep the device away from water and moisture such as, for example, bath tubs, shower areas or even persons taking a bath! Such situations constitute a **DANGER TO LIFE!** through electric shock.
- **ATTENTION:** The nozzles become hot during operation.
- Do not put objects, hair or your hands in front of the air intake opening! The device can suffer damage despite the overheating protection if the airflow is blocked!

Commissioning

1. Fully unwind the mains cable.
2. Fit on a nozzle. You can dry single hair locks by concentrating the flow of hot air with the hairdressing nozzle. The diffuser is the ideal solution to dry curly hair without losing volume.
3. Insert the plug into a duly installed 230V/50Hz protective contact socket.
4. Shift the switch on the handle to one of the desired heat/blowing levels:
Level 0: off
Level 1: medium airflow and medium temperature
Level 2: strong airflow and high temperature

COOL-Shot

With this switch it is possible to interrupt the heating process so that the air can be mixed according to individual requirements.

5. After use shift the switch to position 0 and pull out the plug. Leave the device to cool before putting it away!

Cleaning and care

Clean the air suction opening from time to time with a fine brush. Clean the housing with a soft, dry cloth without additives.

Removing the air suction cover

Remove the cover after turning the cap through approximately 30 degrees against a clockwise direction. Remove the intake filter and clean under running water. Dry the filter well before mounting again!

This appliance conforms with the CE directives for radio interference suppression and low-voltage safety and has been built to meet current safety requirements. Subject to technical changes without prior notice!

Guarantee

We undertake to guarantee the appliance sold by our company for 24 months as of the date of purchase (cash receipt).

During the life of the warranty we shall provide for the repair or replacement of the appliance owing to material or manufacturing defects absolutely free of charge.

Proof for the warranty is provided by the purchase document. The replacement and repair will not be performed free of charge without this proof of purchase.

Should the warranty be valid, please consign the complete appliance in its original packing together with the cash receipt to your local dealer.

You are not entitled to the replacement of the appliance owing to broken glass parts and faulty accessories. However, said parts will be replaced free of charge. In this case only the faulty accessory needs to be ordered without sending back the whole appliance!

The cleaning, servicing and replacement of wear parts are not covered by this warranty and hence are to be paid for.

The warranty is terminated in case of handling on the part of Third parties.

After the warranty

Once the warranty has expired, repairs can be carried out by specialized technicians or repair services against the payment of the service.

PL

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym.
- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej. Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz (chyba że w określonych warunkach). Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę. Nie sięgać do wody.
- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka (proszę pociągnąć za wtyczkę, nie zaś za kabel).
- Proszę nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru. Aby uchronić dzieci przed niebezpieczeństwem związanym z elektrycznymi urządzeniami, proszę zadbać o to, aby kabel nigdy nie wisiął luźno, oraz aby dzieci nie miały dostępu do urządzenia.
- Proszę regularnie kontrolować urządzenie pod kątem uszkodzeń. Proszę nie uruchamiać uszkodzonego urządzenia.
- Proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty. Aby uniknąć niebezpieczeństw, proszę dopilnować, aby jedynie producent, nasz serwis firmowy lub osoba o podobnych kwalifikacjach zastąpiła uszkodzony kabel kablem o takiej samej jakości.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Prosimy pamiętać o podanych dalej „Specjalnych przepisach bezpieczeństwa...”.

Specjalne wskazówki związane z bezpieczną obsługą tego urządzenia

- Urządzenie należy chronić przed wilgocią i trzymać z daleka od wody, jak np. od wanny z wodą, pryszniców, a przede wszystkim od kąpiących się osób! Grozi to utracie życia! z powodu porażenia prądem.
- **UWAGA:** w czasie użytkowania dysza robi się gorąca.
- Do otworu zasysającego powietrze nie wolno zbliżać włosów, rąk ani żadnych innych przedmiotów! Jeżeli strumień powietrza zostanie przerwany, to pomimo zastosowanego zabezpieczenia przed przegrzaniem, urządzenie może ulec uszkodzeniu!

Uruchomienie urządzenia

PL

1. Kabel należy całkowicie odwinąć.
2. Proszę zamocować dyszę. Przy pomocy dyszy fryzującej można dzięki koncentracji prądu powietrza suszyć pojedyncze partie włosów. Dzięki zastosowaniu dyfuzora efekt suszenia jest idealny, włosy skrócone w loki nie tracą na objętości.
3. Podłączyć wtyczkę do prawidłowo zainstalowanego gniazda wtykowego z zestykiem ochronnym 230 V, 50 Hz.
4. Ustawić przełącznik na ręczce suszarki w wymaganej pozycji stopnia nagrzewania/naviewu:
Stopień 0: wyłączone
Stopień 1: średni strumień powietrza i średnia temperatura
Stopień 2: silny strumień powietrza i wysoka temperatura
COOL-Shot
Tym przyciskiem można przerwać nagrzewanie. Dzięki temu możliwe jest indywidualne mieszanie powietrza.
5. Po zakończeniu użytkowania ustawić przełącznik w pozycji "0" i wyjąć wtyczkę z gniazda. Przed sprzątnięciem urządzenia należy je pozostawić do wystygnięcia!

Czyszczenie i pielęgnacja

Otwór wsysający powietrze należy czyścić od czasu do czasu przy pomocy miękkiej szczotki. Obudowę należy czyścić miękką i suchą ściereczką bez dodatku żadnych środków czyszczących!

Usuwanie pokrywki na kolektorze ssącym powietrza

Proszę usunąć pokrywkę przekręcając klapę o 30 stopni w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Proszę wyjąć filtr ssania i oczyścić go pod bieżącą wodą. Przed ponownym włożeniem należy dokładnie osuszyć filtr!

Niniejsze urządzenie odpowiada normom CE sieci radiowo-telewizyjnej i bezpieczeństwa niskonapięciowego oraz zbudowane jest według najnowszej techniki bezpieczeństwa pracy.

Zastrzega się prawo do zmian technicznych!

Gwarancja

Na oferowane przez nas urządzenie udzielamy gwarancji 24 miesiące od daty zakupu (paragon kasy).

W okresie gwarancyjnym bezpłatnie usuwamy usterki urządzenia obejmujące wady materiałowe i produkcyjne, naprawiając urządzenie lub wymieniając je na nowe.

PL

Dokumentem gwarancyjnym jest dowód zakupu. Bez takiego dokumentu nie zapewniamy ani bezpłatnej naprawy ani wymiany urządzenia.

Jeżeli chcą Państwo skorzystać z gwarancji, proszę przekazać kompletne urządzenie w oryginalnym opakowaniu, razem z paragonem kasy w miejscu, gdzie dokonali Państwo zakupu.

Szkody i usterki szklanych akcesoriów nie powodują wymiany całego urządzenia, a tylko bezpłatną wymianę uszkodzonych akcesoriów. W takim przypadku prosimy nie przysyłać całego urządzenia, a tylko zamówić określony element!

Gwarancja nie obejmuje czyszczenia, konserwacji lub wymiany części zużywających się, dlatego też usługi te ofiarowane są odpłatnie.

Gwarancja wygasa w przypadku ingerencji osób trzecich.

Po zakończeniu gwarancji

Po upływie okresu gwarancyjnego naprawy przeprowadzane przez odpowiednich fachowców lub serwis dokonywane są odpłatnie.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

CZ

- Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtete návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním blokem a podle možnosti i s obalem a vnitřním vybavením obalu dobře uschovejte.
- Používejte tento přístroj výlučně pro soukromou potřebu a pro stanovené účely. Tento přístroj není určen pro komerční použití. Nepoužívejte jej v otevřeném prostoru (s výjimkou přístrojů, které jsou podmíněně používány venku určeny). Chraňte jej před horkem, přímým slunečním zářením, vlhkostí (v žádném případě jej neponořujte do kapalin) a stykem s ostrými hranami. Nepoužívejte přístroj v případě, že máte vlhké ruce. Jestliže dojde k navlhčení nebo namočení přístroje, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Vyvarujte se styku s vodou.
- Přístroj vypněte a vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky (tahejte jen za zástrčku, nikdy ne za kabel), jestliže nebudete přístroj používat, chcete-li namontovat příslušenství, přístroj vyčistit nebo v případě poruchy.
- Nikdy nenechávejte přístroj bez dozoru, jestliže je v provozu. Abyste ochránili děti před riziky spojenými s elektrickými přístroji, postarejte se o to, aby kabel nevisel dolů a děti na přístroj nedosáhly.
- Pravidelně kontrolujte přístroj a přívodní kabel z hlediska poškození. Jestliže přístroj vykazuje nějakou závadu, neuvádějte jej do provozu.
- Neopravujte přístroj vlastními silami, nýbrž vyhledejte autorizovaného opraváře. Abyste eliminovali rizika, nechejte poškozený přívodní kabel nahradit kabelem se stejnými hodnotami a to jen výrobcem, naším servisem pro zákazníky nebo jinou kvalifikovanou osobou.
- Používejte jen originální příslušenství.
- Respektujte, prosím, následující „Speciální bezpečnostní pokyny ...“.

Speciální bezpečnostní pokyny pro tento spotřebič

- Uchovávejte přístroj v bezpečné vzdálenosti od vody, např. koupelnové vany a nevystavujte ho vlhkosti.
- **POZOR:** hubice jsou za provozu horké.
- Dbejte na to, aby nasávací otvor nebyl zakryt vlasy, nějakým předmětem neb vašimi rukama! Přes to, že je přístroj vybaven ochranou proti přehřátí, mohlo by dojít k jeho poškození, jestliže by byl přívod vzduchu omezen!

Uvedení do provozu

1. Odviňte úplně síťovou šňůru.
2. Nasad'te nástavec. Pomocí tvarovacího nástavce je možno díky směrování proudu vzduchu cíleně sušit jednotlivé vlastové partie. Sušení vlasů pomocí difuzéru je ideální pro sušení naondulovaných vlasů, aniž by došlo ke zmenšení jejich objemu.
3. Zastrčte zástrčku do předpisově instalované zásuvky s ochranným kolíkem 230V, 50Hz.

CZ

4. Přepínač, který se nachází na rukojeti, nastavte do požadované polohy pro ohřev/foukání:
Stupeň 0: Vypnuto
Stupeň 1: Mírný proud vzduchu a mírná teplota
Stupeň 2: Silný proud vzduchu a vysoká teplota
COOL-Shot
Pomocí tohoto ovládacího prvku přerušíte ohřev vzduchu. Tím je možno individuálně nastavovat teplotu směsi vzduchu.
5. Po použití nastavte přepínač do polohy „0“ a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Před uložením nechte přístroj vychladnout!

Čištění a ošetřování

Vyčistěte čas od času nasávací otvor vzduchu pomocí jemného kartáčku. Kryt čistěte měkkým, suchým hadříkem - bez pomocných prostředků.

Sejmutí krytu nasávání vzduchu

Odejměte kryt pootočením klapky proti směru otáčení hodinových ručiček o ca. 30 stupňů. Vyměňte sací filtr a vyčistěte jej pod tekoucí vodou. Před opětovným nasazením filtru jej nechte důkladně vyschnout!

Tento přístroj odpovídá směrnici Evropské společnosti pro odrušení a nízkovoltovou bezpečnost a je sestaven podle nejnovějších předpisů bezpečnostní techniky.

Vyhrazujeme si technické změny!

Záruka

Na námí prodávaný přístroj poskytujeme záruku 24 měsíců ode dne prodeje (pokladní doklad).

Po dobu trvání záruční doby odstraníme bezplatně závady přístroje, které vzniknou v důsledku výrobních či materiálových vad, a to buďto formou opravy nebo výměnou.

Jako záruční list platí doklad o koupi. Bez tohoto dokladu nemůže být výměna nebo oprava bezplatně provedena.

V případě spadajícím do záruky odevzdejte plný přístroj v originálním obalu a s pokladním dokladem Vašemu odchodníkovi.

Poškození skla nebo závady na příslušenství nejsou důvodem k výměně přístroje, ale tyto díly budou bezplatně vyměněny. V tomto případě nezasílejte celý přístroj, ale objednejte si pouze poškozenou součást příslušenství!

Čištění, údržba nebo výměna opotřebovaných částí nespádají do rozsahu záruky a budou proto provedeny jen oproti úhradě.

CZ

Záruka zaniká v případě neoprávněného zásahu do přístroje.

Po uplynutí záruky

Po uplynutí záuční doby mohou být opravy prováděny příslušným obchodem nebo servisem jen za úhradu.

RUS

Общие указания по технике безопасности

- Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом.
- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования. Не пользуйтесь прибором под открытым небом (исключая приборы, эксплуатация которых под открытым небом допустима). Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнился или намок, тут же выньте вилку из розетки. Не прикасайтесь к мокрым местам.
- После эксплуатации, монтаже принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда вынимайте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- Никогда не оставляйте прибор без присмотра. Для защиты детей от поражений электотоком, следите за тем, чтобы кабель не висел где попало и дети не имели доступа к прибору.
- Регулярно осматривайте прибор и кабель на предмет возможных повреждений. Ни в коем случае не включайте прибор, имеющий повреждения.
- Ни в коем случае не ремонтируйте прибор самостоятельно, а обращайтесь в таком случае за помощью к специалисту, имеющему соответствующий допуск. Из соображений безопасности, замена сетевого шнура на равнозначный допускается только через завод-изготовитель, нашу сервисную мастерскую или соответствующего квалифицированного специалиста.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Пожалуйста, соблюдайте нижеследующие "Специальные указания по технике безопасности ...".

Специальные указания по безопасности для этого прибора

- Прибор не должен находиться поблизости от воды и влаги (например, возле ванн, в душевых помещениях или поблизости от купающихся людей)! Из-за возможного удара током при этом возникает **ОПАСНОСТЬ ДЛЯ ЖИЗНИ!**
- **ВНИМАНИЕ:** во время работы сопло сильно разогревается.
- Следите за тем, чтобы во всасывающий патрубок не попали какие-либо предметы, волосы или руки! Несмотря на то, что прибор оснащен защитой от перегрева, он может выйти из строя, если прекратится поступление воздуха!

Ввод прибора в эксплуатацию

RUS

1. Полностью размотайте сетевой кабель.
2. Наденьте насадку на фен. Благодаря тому, что она подает воздух узкой струей, возможна целенаправленная сушка отдельных прядей волос. Идеально высушить волос поможет насадка-диффузер, что даст объемную, пышную прическу.
3. Вставьте вилку в заземленную розетку с напряжением сети 230 V, 50 Hz, установленную в соответствии с предписаниями.
4. При помощи переключателя на ручке установите необходимый уровень температуры и напора воздуха:
Положение 0: Выкл (Aus)
Положение 1: средний напор воздуха и средняя температура
Положение 2: сильный напор воздуха и высокая температура
COOL-Shot (ПРОХЛАДА-нажатием)
При нажатии этой кнопки прерывается подогрев. Таким образом можно индивидуально для себя регулировать температуру воздуха.
5. По окончании пользования установите переключатель в положение "0" и выньте вилку из розетки. Перед тем, как убрать прибор, дайте ему остыть!

Очистка и уход

Время от времени прочищайте воздуховсасывающее отверстие при помощи мягкой щетки. Корпус нужно чистить мягкой сухой тряпкой без добавки дополнительных очищающих средств.

Удаление защитного кожуха воздухозаборника

Удалите кожух, повернув колпак против часовой стрелки на прим. 30 градусов. Снимите фильтр всасывающего патрубка и промойте его под проточной водой. Перед тем, как вставить фильтр обратно, хорошо просушите его!

Этот прибор соответствует директивам СЕ по искрозащите и технике безопасности для низковольтных приборов; он сконструирован в соответствии с новейшими предписаниями по технике безопасности. Мы оставляем за собой право на технические изменения!

Гарантия

Мы даем на купленный у нас прибор гарантию на 24 месяцев, начиная с даты покупки прибора (кассовый чек).

В течении гарантийного срока мы бесплатно устраним все недостатки и поломки, которые возникли по вине завода-изготовителя, проведя ремонт или замену прибора.

RUS

Документом для гарантии служит кассовый чек. Без предъявления этого документа бесплатный ремонт или замена прибора невозможны.

В случае поломки прибора просим вернуть его в магазин в полной комплектации и оригинальной упаковке, приложив кассовый чек.

Разбитое стекло или дефектные принадлежности не являются поводом для замены прибора, а будут бесплатно присланы взамен на дефектные. В таких случаях необходимо заказывать только дефектные принадлежности, а не посылать весь прибор на замену!

Под гарантию не попадают: чистка, техосмотр или замена трущихся деталей прибора, они делаются за дополнительную оплату.

Гарантия теряется при вскрытии прибора посторонними лицами.

По окончании гарантии

По истечении срока гарантии прибор можно сдать на ремонт в специализированный магазин или ремонтную мастерскую за оплату.

Γενικές οδηγίες ασφαλείας

GR

- Διαβάστε με μεγάλη προσοχή αυτές τις οδηγίες χειρισμού της συσκευής σας, προτού ακόμα τη θέσετε για πρώτη φορά σε λειτουργία. Φυλάξτε τις οδηγίες αυτές μαζί με το δελτίο εγγύησης, την απόδειξη αγοράς και, κατά δυνατότητα, το χαρτοκιβώτιο με την εσωτερική συσκευασία της συσκευής.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας αποκλειστικά και μόνο για ιδιωτικούς σκοπούς και κατά αρμόζοντα τρόπο. Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για επιχειρησιακή χρήση. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας στον ελεύθερο χώρο (εκτός αν η συσκευή αυτή προβλέπεται για εφαρμογή και στον ελεύθερο χώρο κάτω από ορισμένες προϋποθέσεις). Προστατεύετε τη συσκευή σας από υψηλές θερμοκρασίες, άμεση ηλιακή ακτινοβολία, υγρασία (μη βυθίζετε τη συσκευή σας κατά κανένα τρόπο μέσα σε υγρά) και από αιχμηρές ακμές. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας με υγρά χέρια. Όταν η συσκευή σας βραχεί ή υποστεί επίδραση υγρασίας, βγάλτε αμέσως το ρευματολήπτη της από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος. Μη βάζετε τα χέρια σας μέσα σε νερό.
- Θέτετε τη συσκευή σας εκτός λειτουργίας και βγάζετε πάντοτε το ρευματολήπτη της από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος (πιάνοντας για το σκοπό αυτό το ρευματολήπτη, χωρίς τράβηγμα από το καλώδιο), όταν δεν χρησιμοποιείτε πλέον τη συσκευή σας, ή όταν θέλετε να εφαρμόσετε διάφορα αξεσουάρ, ή όταν θέλετε να την καθαρίσετε, ή όταν προκύψει μία βλάβη.
- Μην αφήνετε ποτέ να λειτουργεί η συσκευή σας χωρίς σύγχρονη επιτήρηση. Για να προστατεύσετε τα παιδιά από τους κινδύνους ηλεκτρικών συσκευών, φροντίζετε ώστε το καλώδιο μίας συσκευής να μην κρέμεται κάτω ελεύθερο, καθώς επίσης και ώστε να μη μπορούν τα παιδιά να πιάνουν τη συσκευή.
- Ελέγχετε τη συσκευή σας και το ηλεκτρικό της καλώδιο κατά τακτικά διαστήματα, για να διαπιστώνετε έγκαιρα πιθανές βλάβες. Μη θέτετε τη συσκευή σας σε λειτουργία, όταν έχει υποστεί μία βλάβη.
- Μη προβαίνετε από μόνοι σας σε επιδιορθώσεις της συσκευής σας, αλλά παραδίδετε την σε περιπτώσεις βλαβών σε ένα ειδικευμένο τεχνίτη. Για να μην προκύψουν κίνδυνοι, πρέπει να γίνεται η αντικατάσταση ενός χαλασμένου ηλεκτρικού καλωδίου μόνο με ένα άλλο κατάλληλο καλώδιο, όπου την εργασία αυτή πρέπει να την κάνει μόνο το εργοστάσιο κατασκευής ή η υπηρεσία μας σέρβις πελατείας, ή ένας ειδικευμένος τεχνίτης.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο γνήσια αξεσουάρ του εργοστασίου κατασκευής.
- Δώστε, σας παρακαλούμε, προσοχή στις ακόλουθες "Ειδικές οδηγίες ασφαλείας ...".

GR

Ειδικές οδηγίες ασφάλειας γι' αυτή τη συσκευή

- Κρατάτε τη συσκευή σας μακριά από νερό και υγρασία π.χ. μπανιέρες, ντουςιέρες και πρόσωπα που κάνουν μπάνιο! Στις περιπτώσεις αυτές υπάρχει ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΗΣ ΖΩΗΣ λόγω ηλεκτροπληξίας!
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Τα ακροφύσια αποκοτών υψηλή θερμοκρασία κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της συσκευής!
- Μη φράζετε το ακροφύσιο απορρόφησης με διάφορα αντικείμενα, μαλλιά ή με τα χέρια σας! Αν και η συσκευή αυτή διαθέτει προστασία κατά υπερθέρμανσης, μπορεί να υποστεί βλάβη, όταν προκύψει διακοπή της ροής του αέρα!

Αρχική θέση σε λειτουργία

1. Ξετυλίξτε όλο το καλώδιο της συσκευής.
2. Εφαρμόστε στη συσκευή ένα ακροφύσιο. Με το ακροφύσιο χτενίσματος μπορείτε αν στεγνώσετε μερικά μόνο μεμονωμένα τμήματα των μαλλιών σας, λόγω της δημιουργούμενης δέσμης της ροής του αέρα. Με το ακροφύσιο diffuser μπορείτε να στεγνώσετε κατά ιδανικό τρόπο μπούκλες, χωρίς να χάσουν τα μαλλιά τον όγκο τους.
3. Συνδέστε το ρευματολήπτη της συσκευής σε μία κανονικά εφαρμοσμένη πρίζα ηλεκτρικού ρεύματος με προστατευμένες επαφές και με τάση 230 V, 50 Hz.
4. Ρυθμίστε το διακόπτη επί της χειρολαβής της συσκευής στην εκάστοτε απαιτούμενη βαθμίδα θέρμανσης και ποσότητας ροής αέρα, ως εξής:
Βαθμίδα 0: εκτός λειτουργίας
Βαθμίδα 1: μέτρια ροή αέρα και μέτρια θερμοκρασία
Βαθμίδα 2: ισχυρή ροή αέρα και υψηλή θερμοκρασία
COOL-Shot
Με το πλήκτρο αυτό μπορείτε να επιτύχετε διακοπή της διαδικασίας θέρμανσης του αέρα. Με τον τρόπο αυτό έχετε τη δυνατότητα μίας μεταβλητής ανάμιξης του αέρα.
5. Μετά το τέλος της εργασίας σας ρυθμίστε το διακόπτη της συσκευής σας στη ρυθμιστική θέση "0" και βγάλτε το ρευματολήπτη της συσκευής από την ηλεκτρική πρίζα. Περιμένετε να κρυώσει η συσκευή σας, προτού ακόμα την κλείσετε σε ένα ντουλάπι!

Καθάρισμα και περιποίηση

Καθαρίζετε από καιρού σε καιρό την οπή απορρόφησης αέρα, χρησιμοποιώντας για το σκοπό αυτό μία λεπτή βούρτσα. Το κέλυφος της συσκευής μπορείτε να το καθαρίζετε με ένα μαλακό και στεγνό πανί - χωρίς συμπληρωματικά απορρυπαντικά.

Αφαίρεση του καλύμματος της απορρόφησης αέρα

Το κάλυμμα αυτό μπορείτε να το αφαιρέσετε από τη συσκευή σας,

περιστρέφοντας το καπάκι σε αριστερόστροφη διεύθυνση κατά 30 περίπου μοίρες. Βγάλτε έξω από τη συσκευή το φίλτρο απορρόφησης και καθαρίστε το κάτω από τρεχούμενο νερό. Αφήστε ακολούθως να στεγνώσει καλά το φίλτρο, προτού το ξαναεφαρμόσετε στη θέση του!

Η συσκευή αυτή αντιστοιχεί στους ισχύοντες πρότυπους κανονισμούς CE και έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τις νεότερες οδηγίες, που έχουν σχέση με την τεχνική ασφάλεια συσκευών.

Το εργοστάσιο κατασκευής διατηρεί το δικαίωμα διενέργειας τεχνικών μετατροπών!

Εγγύηση

Αναλαμβάνουμε για την εκ μέρους μας στο εμπόριο προσφερόμενη συσκευή μίαν εγγύηση διάρκειας 24 μηνών με έναρξη ισχύος την ημερομηνία της αγοράς (απόδειξη ταμείου).

Κατά τη διάρκεια της ισχύος αυτής της εγγύησης αποκαταστύμε δωρεάν βλάβες στη συσκευή, οι οποίες οφείλονται σε ελαττώματα υλικού ή σε κατασκευαστικά σφάλματα, διενεργώντας σχετικές επιδιορθώσεις ή με αντικατάσταση της συσκευής.

Ως αποδεικτικό στοιχείο της εγγύησης ισχύει η απόδειξη αγοράς. Χωρίς την απόδειξη αυτή δεν μπορεί να διενεργηθεί δωρεάν μία επιδιόρθωση ή αντικατάσταση της συσκευής.

Σε περίπτωση εφαρμογής της εγγύησης σας παρακαλούμε να παραδώσετε στο αρμόδιο εμπορικό κατάστημα τη συσκευή σας μέσα στη γνήσια συσκευασία της μαζί με το απόκομμα του ταμείου.

Βλάβες υπό μορφή θραύσης γυάλινων εξαρτημάτων και βλάβες επί των συμπληρωματικών εξαρτημάτων της συσκευής δεν δικαιολογούν μία αντικατάσταση όλης της συσκευής, αλλά επιστροφή του αφορούμενου εξαρτήματος για δωρεάν αντικατάσταση του. Στις περιπτώσεις αυτές δεν επιστρέφεται όλη η συσκευή, αλλά μόνο το αφορούμενο συμπληρωματικό εξάρτημα με παραγγελία ενός νέου εξαρτήματος!

Το καθάρισμα, η συντήρηση και η αντικατάσταση εξαρτημάτων, που υπόκεινται σε φυσική φθορά, δεν υπόκεινται στην εγγύηση και πρέπει να διενεργηθούν με έξοδα του ιδιοκτήτη της συσκευής.

Η εγγύηση παύει να ισχύει σε περίπτωση επεμβάσεων επί της συσκευής.

Μετά την εγγύηση

Μετά τον τερματισμό της ισχύος της εγγύησης πρέπει να διενεργούνται οι επιδιορθώσεις με έξοδα του ιδιοκτήτη της συσκευής σε ειδικά εμπορικά καταστήματα ή στο τμήμα σέρβις επιδιορθώσεων.

TR

Genel Emniyet Uyarıları

- Cihazınızı için gerekli olan önemli kullanma talimatlarını cihazın kullanma kılavuzundan dikkatlice okuyunuz ve cihazın garanti belgesini, kasa fişini, cihaz ambalajını içindeki gereçler ile birlikte saklayınız.
- Cihazınızı sadece özel gereksinimler için kullanma kılavuzunda belirtildiği şekilde kullanınız. Cihazınızı ticari amaçlar için kullanmayınız. Cihazınızı dışarda ve yüksek hava akımı olan yerlerde kullanmayınız. (Kullanım kılavuzunda yazdığı takdirde kullanma müsaadesi verilmiştir). Cihazınızı yüksek ısıdan, direkt olarak güneş ışığından, nemden (Cihazınızı asla sıvı maddelere daldırmayınız) sıvri ve keskin kenarlardan koruyunuz. Cihazınızı nemli elleriniz ile kullanmamaya özen gösteriniz. Cihazınız ıslak veya nemli ortamlarda bulunuyor ise hemen cihaz fişini prizden çekiniz. Cihazınızı asla su içinde kullanmayınız.
- Cihazınızı kullanmadığınız zamanlarda, yedek parçalarını değiştirirken, cihazı temizlerken veya herhangi bir bozukluk meydana geldiğinde cihazı kapatınız ve daima cihaz fişini prizden çekiniz. (Cihaz fişini asla kablosundan çekmeyiniz).
- Cihazınızı asla gözetiminiz altında olmadan çalıştırmayınız. Elektrikli cihazlar çocuklar için çok tehlikelidir. Cihaz kablosunun çocukların erişebileceği şekilde aşağıya doğru asılı olmasına özen gösteriniz.
- Cihazınızı ve cihaz kablosunu herhangi bir bozukluğa karşı sık sık kontrol ediniz. Herhangi bir bozukluk hissettiğinizde cihazınızı asla kullanmayınız.
- Cihazınızı herhangi bir bozukluk karşısında hiçbir zaman için kendiniz tamir etmeye kalkışmayınız, bunun için lütfen cihaz hakkında bilgisi olan bir eleman gösteriniz. Bozuk kablolar tehlike arzederler, bu kabloları yenisi ile ancak satıcılar, müşteri servisleri ve cihaz ile ilgili bilgisi olan bir eleman değiştirebilir.
- Cihazınızda sadece cihaza ait kendi özel ve orjinal yedek parçalarını kullanmaya özen gösteriniz.
- Cihazınız için gerekli olan emniyet uyarılarına gerektiği şekilde uyunuz.

Cihazınızın kullanımı için özel emniyet uyarıları

- Cihazınızı sulu ve nemli ortamlardan, lavabo, küvet veya o anda yıkananan kişilerden uzak tutunuz ! Aksi takdirde elektrik çarpması ile karşı karşıya kalınır ve HAYATINIZ TEHLİKEYE girebilir !
- **DIKKAT:** Cihazınız çalışır durumda iken cihaz ağzında bulunan fısıkiyeler sıcaktır!
- Cihazınızın arka kısmında bulunan hava giriş bölümüne saçlarınızı, ellerinizi veya herhangi bir cismi yaklaştırmayınız. Aksi takdirde cihazınıza hava girişi kesildiğinden dolayı yüksek derecede ısınabilir ve cihazın bozulma tehlikesi oluşabilir !

Cihazın kullanıma hazırlanması

1. Saç kurutma makinenizin elektrik kablosunu, kablo sarma makarasından çözünüz.
2. Makinenize isteğinize uygun fısıkiye başlığını takınız. Saçlarınıza şekil verebilen

özel fıskiye başlığı saçınızın istediğiniz kısımlarını kurutur ve şekillendirir. Makinenizin diğer başlığı ise saçlarınızın hacmini kaybetmeden kurumasını sağlar ve dalgalı saçları korur.

3. Saç kurutma makinenizin elektrik bağlantısını uygun monte edilmiş, emniyetli ve 230 Voltluk ve 50 Hz lik bir prize takınız.
4. Cihazınızın saç kurutma derecelerini isteğinize göre çeşitli basamaklarda ayarlayabilirsiniz. :

Seviye 0 : AUS/ Kapalı

Seviye 1 : Orta derecede olan kurutma gücü, yavaş ve yumuşak kurutmalar için.

Seviye 2 : Yüksek derecede olan kurutma gücü.

COOL- Shot

Cihazınız bu fonksiyonu ile kurutma esnasında sıcak ve soğuk hava dalgalarını birleştirerek saçlarınıza ılık hava verir.

5. Cihazınızın kullanımından sonra cihaz şalterini "0" pozisyonuna getiriniz ve cihaz fişini prizden çekiniz. Cihazınızı muhafaza etmeden önce bir süre soğumasını bekleyiniz.

Cihazınızın bakımı ve Temizlenmesi

Cihazınızın hava giriş aralıklarını zaman zaman tıkanan gözenekleri içerisinde oluşan tozlardan yumuşak bir fırça yardımı ile temizleyiniz. Saç kurutma makinenizin dış gövdesinin temizlenmesi için yumuşak, kuru ve temiz bir bez kullanabilirsiniz. Cihazın temizliği için başka katkı maddeleri kullanmayınız.

Cihazınızın hava çekiş kapağını çıkarmak için

Cihazınızın kapağını çıkarmak için kapağı yaklaşık olarak 30 derece sola çevirerek açınız. Makinenizde bulunan filitreyi çekerek filitre yuvasından çıkmasını sağlayınız, bu işlemden sonra filitreyi yıkamak ve temizlemek için akar su altına tutunuz. Filitreyi tekrar makinedeki filitre yuvasına takmadan önce filitrenin iyice kurumasını sağlayınız.

Bu cihaz, parazit giderici tekniği ve alçak voltaj emniyeti ile ilgili CE yönetmeliklere uygundur ve emniyet tekniğinin en yeni hükümlerine göre üretilmiştir. Teknik hususları değiştirme hakkı saklıdır.

Garanti

Garanti süresi, cihazın alış faturası veya başka belgelerle belirlenecek satış tarihinden başlamak üzere 24 aydır (Alış faturası).

Cihazın garanti süresi içerisinde meydana gelebilecek malzeme veya imalat hatalarına bağlı arıza ve kusurların giderilmesini kapsar.

TR

Garanti göstergesi olarak Alış faturanız geçerlidir ve bu alış faturayı saklamanızı tavsiye ederiz. Cihazın garantisüresi içerisinde değiştirmeniz veya tamir ettirmeniz ise bu alış faturanızı ibraz etmeniz gerekecektir. Aksi halde cihazın tamiri veya değişmesi ücretsiz (garanti süresi içerisinde) mümkün olamaz.

Garanti süresi içerisinde cihazı kendi orjinal ambalajı ile ve alış faturası ile birlikte almış bulunduğuz bayisine geri veriniz.

Cam kırıklıkları ve yedek parçaların hatalı oluşu tüm cihazın değişmesini önler, bugibi olaylarda sadece cihazın özürülü parçaları sizlere gönderilerek değişmesi sağlanır. Cihazın özürülü olan parçalarının yenisi ile değişebilmesi için yeni parçaları sipariş etmeniz gerekir!

Garanti dışı hizmetler (temizlemek, ayarlamak) ve aşınma parçaları garanti kapsamı dışındadır ve masrafları müşteriye fatura edilir.

Usulüne uygun olarak yapılmayan bağlantılar, amaca uymayan kullanımlar, montaj ve kullanma talimatına uyulmamasından doğacak kusur ve arızalar garanti kapsamına girmez.

Garanti sonrası

Garanti süresinin dolmasından sonra cihazda yapılan tamir veya hizmet, yetkili bayi veya yetkili servis tarafından müşteriye fatura edilir. Yapılan garanti dahil bir hizmet, cihazın garanti süresinin uzamasını veya bu sürenin yeni bir tarihten başlamasını gerektirmez.

Technische Daten

Modell:	CB 846
Bemessungsspannung/-frequenz:	230 V, 50 Hz
Bemessungsaufnahme:	1400 Watt
Schutzklasse:	II

Dieses Gerät entspricht den CE-Richtlinien.

Bitte führen Sie das ausgediente Gerät
einer umweltgerechten Entsorgung zu.

BOMANN®

C. Bomann GmbH
Heinrich-Horten-Strasse 17 · 47906 Kempen
Tel.: 02152/89 98-0 · Fax: 02152/89 98-911
e-mail: mail@bomann.de · Internet: www.bomann.de

Garantie-Urkunde

**Wir übernehmen für dieses Gerät 24 Monate Garantie
zu den nachstehenden Bedingungen.**

1. Innerhalb der Garantiezeit, die mit dem Tage der Lieferung an den Endabnehmer beginnt, werden wir Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fertigungsfehler zurückzuführen sind, unentgeltlich beheben. Weitergehende und andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden, sind ausgeschlossen, soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist.
2. Festgestellte Mängel, deren Behebung im Rahmen unserer Garantiebedingungen gefordert werden, müssen unverzüglich unter Vorlage der ordnungsgemäß ausgefüllten Garantie-Urkunde oder des Kaufbelegs angezeigt werden.
3. Das Gerät ist frachtfrei in ausreichender Verpackung an uns einzusenden. Die Rücksendung erfolgt im Garantiefall frachtfrei.
4. Die Behebung von uns als garantiepflichtig anerkannter Mängel geschieht in der Weise, dass die mangelhaften Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.
5. Garantieleistungen bewirken keine Verlängerung der Garantiefrist.
6. Keine Garantieleistungen können erbracht werden,
 - wenn die Bedingungen lt. Punkt 2 nicht erfüllt sind,
 - bei Eingriffen nicht autorisierter Personen,
 - bei unsachgemäßer Bedienung, falschem Netzanschluss oder anderen Einflüssen (z. B. Bruch),
 - bei Transportschäden durch unzureichende Verpackung.

Kaufdatum und Firmenstempel

(Bitte sorgfältig aufbewahren und im Reklamationsfall
unbedingt einsenden.)

C. Bomann GmbH · Logistik-Center
Heinrich-Horten-Str. 17 · D-47906 Kempen
Germany

